

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 februari 2000

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over Tsjetsjenië

(ingediend door de dames Leen Laenens en
Claudine Drion)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 février 2000

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

sur la Tchétchénie

(déposée par Mmes Leen Laenens et
Claudine Drion)

SAMENVATTING

Vooraf de burgerbevolking is het slachtoffer van het conflict in Tsjetsjenië. De indieners van dit voorstel roepen de betrokken partijen op het conflict stop te zetten. Voorts moeten de slachtoffers ervan zo spoedig mogelijk geholpen worden.

RÉSUMÉ

C'est essentiellement la population civile qui est victime du conflit en Tchétchénie. Les auteurs de la présente proposition de loi exhortent les parties concernées à mettre un terme à ce conflit. Il conviendrait également de venir en aide aussi rapidement que possible aux victimes de ce conflit.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode +
het nummer en het volgnummer

QRVA	:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
HA	:	Handelingen (Integraal Verslag)
BV	:	Beknopt Verslag
PLEN	:	Plenum
COM	:	Commissievergadering

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e
législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	Questions et Réponses écrites
HA	:	Annales (Compte Rendu Intégral)
CRA	:	Compte Rendu Analytique
PLEN	:	Séance plénière
COM	:	Réunion de commission

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. de uitdrukkelijke wens uitsprekende dat de samenwerking met Rusland inzake integratie en economische samenwerking wordt versterkt en dat tevens de stabiliteit en de veiligheid in Europa en buiten de Europese grenzen wordt behouden;

B. uiterst bezorgd om de nieuwe escalade van het conflict in Tsjetsjenië dat volgt op de crisis in Dagestan en meer bepaald om de herhaalde en ongerichte aanvallen op de burgerbevolking;

C. de nadruk leggende op de territoriale integriteit van de Russische Federatie;

D. herhalende dat Rusland volgens zijn overeenkomst met de Europese Unie verplicht is de rechten van de mens en de democratische waarden in acht te nemen;

E. geschokt door de humanitaire toestand die het gevolg is van de militaire operaties die in Tsjetsjenië aan de gang zijn en door het overdreven gebruik van geweld, dat leidt tot een voortdurende stijging van het aantal burgerslachtoffers, flagrante en grootschalige schendingen van het humanitair recht en de vlucht van 350.000 personen, van wie er bijna 200.000 hun heil hebben gezocht in Ingoesjetië;

F. vaststellende dat de situatie van die vluchtelingen, die verstoken blijven van onderdak, voedsel en medische verzorging en die in steeds twijfelachtiger sanitaire omstandigheden leven, onverdraaglijk is en op de rand van een humanitaire ramp balanceert;

G. bezorgd om het lot van de Tsjetsjeense vluchtelingen en om de herhaalde pogingen vanwege de Russische overheid om ze aan de Tsjetsjeense grens tegen te houden;

H. verheugd over de belangrijke inspanningen die de buurlanden van Tsjetsjenië leveren om de vluchtelingen op te vangen;

I. beseffende dat door de oorlog in Tsjetsjenië niet enkel de streek van de noordelijke Kaukasus wordt gedestabiliseerd maar dat bovendien de democratie, de rechtsbepalingen en de economische hervormingen in de Russische Federatie op het spel worden gezet;

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. souhaitant vivement renforcer le partenariat avec la Russie en termes d'intégration et de coopération économiques tout en maintenant la stabilité et la sécurité en Europe et au-delà des frontières de l'Europe;

B. profondément préoccupé par la nouvelle escalade du conflit en Tchétchénie, qui a fait suite à la crise du Daghestan, et notamment par les attaques répétées et aveugles à l'encontre des populations civiles;

C. insistant sur l'intégralité territoriale de la Fédération de Russie;

D. rappelant l'obligation qu'a la Russie, en vertu de l'accord de partenariat qu'elle a conclu avec l'Union européenne, de respecter les droits de l'homme et les valeurs démocratiques;

E. choqué par la situation humanitaire provoquée par les opérations militaires en cours en Tchétchénie et le recours disproportionné à la force qui se traduisent par un accroissement constant du nombre de victimes civiles, des violations flagrantes et massives du droit humanitaire et le déplacement de 350 000 personnes dont près de 200 000 ont trouvé refuge en Ingouchie;

F. constatant que la situation de ces réfugiés, privés d'abri, de nourriture et de soins médicaux et vivant dans des conditions sanitaires de plus en plus précaires est intolérable et a atteint le seuil d'une catastrophe humanitaire;

G. préoccupé par le sort des personnes déplacées en Tchétchénie et les tentatives répétées des autorités russes pour les bloquer à la frontière tchétchène;

H. se félicitant des efforts considérables déployés par les pays voisins de la Tchétchénie pour accueillir les réfugiés;

I. conscient du fait que la guerre en Tchétchénie ne contribue pas seulement à accroître la déstabilisation dans la région du nord Caucase mais met aussi gravement en danger la démocratie, les règles de droit et les réformes économiques dans la Fédération de Russie;

J. noterende dat de Russische Doema na de eerste lezing de nieuwe begroting heeft goedgekeurd, die het budget van het Russische leger verhoogt met 1 miljard dollar, bedoeld om het Tsjetsjeense conflict te financieren;

K. vaststellende dat tussen nu en december voor de financiering van die militaire operaties 450 tot 600 miljoen dollar zal zijn uitgegeven, wat neerkomt op het jaarlijkse budget van volksgezondheid of de helft van het in 2000 voor onderwijs bestemde budget;

L. vaststellende dat het IMF in september besloten heeft de storting van een deel van een lening van 640 miljoen dollar op te schorten;

M. de slotverklaring overwegende van de topontmoeting van de OVSE in Istanboel, die herhaalt dat er absoluut een politieke oplossing dient te komen in Tsjetsjenië en dat men de nodige voorwaarden moet creëren opdat de internationale organisaties humanitaire hulp kunnen bieden, aangezien Rusland zijn belofte op dat vlak niet nakomt;

N. overwegende dat bij die gelegenheid een nieuw verdrag is ondertekend met betrekking tot de conventionele strijdkrachten in Europa, verdrag dat voor alle categorieën van wapens nationale en territoriale maxima vastlegt die tot doel hebben de overdreven concentratie van wapens in bepaalde gebieden te voorkomen en dat voor Rusland de maxima voor de zone van de zuidelijke flanken, heeft verhoogd;

O. vaststellende dat Rusland al die maxima overschrijdt en dus het pas ondertekende CSE-Verdrag schendt;

P. overwegende dat de OVSE een "Handvest voor de veiligheid in Europa" heeft aangenomen, dat bepaalt dat de deelnemende Staten verantwoordelijk zijn voor hun burgers en met betrekking tot elkaar wat betreft het in acht nemen van de verbintenissen die zij zijn aangegaan in het kader van de OVSE,

veroordeelt

1. streng de Russische militaire interventie in Tsjetsjenië;

2. alle in Tsjetsjenië en elders gepleegde terroristische daden;

J. prenant acte de l'adoption par la Douma russe, en première lecture, du nouveau budget comportant une augmentation d'un milliard de dollars du budget alloué à l'armée russe, destinée au financement du conflit en Tchétchénie;

K. constatant que d'ici décembre entre 450 et 600 millions de dollars auront été utilisés à financer ces opérations militaires, soit une somme équivalente au budget annuel de la santé ou à la moitié de celui de l'éducation prévu pour 2000;

L. constatant que le FMI a décidé en septembre de suspendre le versement d'une tranche de prêt d'un montant de 640 millions de dollars;

M. prenant acte de la déclaration finale du sommet d'Istanbul de l'OSCE qui rappelle qu'une solution politique est essentielle en Tchétchénie et qu'il faut créer les conditions adéquates pour que les organisations internationales fournissent une aide humanitaire, constatant que la Russie ne respecte pas cet engagement sur le terrain;

N. prenant acte de la signature à cette occasion d'un nouveau traité sur les forces conventionnelles en Europe, traité qui fixe pour chacune des catégories d'armement concernées, des plafonds nationaux et des plafonds territoriaux qui ont pour but d'éviter les concentrations excessives d'armements dans certaines régions et qui pour la Russie a relevé les plafonds dans la zone des flancs sud ;

O. constatant que la Russie est au-delà de toutes ces limites et viole donc le traité CFE qu'elle vient de signer;

P. prenant acte de l'adoption par l'OSCE d'une « Charte pour la sécurité européenne » qui stipule que les États participants sont responsables de leurs citoyens et responsables les uns à l'égard des autres de l'application de leurs engagements passés dans le cadre de l'OSCE ,

condamne

1. vigoureusement l'intervention militaire russe en Tchétchénie;

2. tous les actes terroristes perpétrés en Tchétchénie et ailleurs;

vraagt

3. dat de opmars van de Russische strijdkrachten in Tsjetsjenië onmiddellijk wordt stopgezet en dat er een constructieve dialoog wordt opgebouwd met de wettelijke vertegenwoordigers van Tsjetsjenië, zonder dat daartoe voorafgaande onredelijke voorwaarden worden gesteld;

4. alle partijen die bij het conflict betrokken zijn, het humanitair recht na te leven;

5. aan alle geldschietters en internationale financiële instellingen de grootst mogelijke transparantie te waarborgen en er zo voor te zorgen dat Rusland geen internationale kredieten gebruikt om het conflict in Tsjetsjenië voort te zetten;

verzoekt de regering van de Russische Federatie

6. al het mogelijke te doen om de terroristische daden op te helderen en de daders van die aanslagen te vervolgen;

7. de bemiddeling te aanvaarden van de Europese Unie of van om het even welke andere internationale organisatie die door de twee partijen wordt aanvaard en snel een bezoek aan het gebied te organiseren voor de voorzitter van de OVSE;

8. onverwijld af te zien van elke nieuwe actie gericht tegen de Tsjetsjeense burgerbevolking;

verzoekt de Europese Unie

9. de uitvoering van de economische onderdelen van het TACIS-programma op te schorten indien Rusland zijn aanvallen niet stopzet;

verzoekt de Belgische regering

10. de lidstaten van de Europese Unie, de OVSE, de Verenigde Naties en de internationale financiële instellingen ervan te overtuigen nieuwe maatregelen te overwegen indien Rusland niet onmiddellijk zijn militaire aanvallen op de burgerbevolking staakt en weigert aan de onderhandelingen deel te nemen;

demande

3. qu'un terme soit mis immédiatement à la progression des forces militaires russes en Tchétchénie, et qu'un dialogue constructif soit engagé avec les représentants légitimes de la Tchétchénie, sans que des conditions préalables déraisonnables soient imposées;

4. à toutes les parties en conflit de respecter le droit humanitaire;

5. à tous les donateurs et à toutes les institutions financières internationales de garantir la plus grande transparence et de s'assurer ainsi qu'aucun des crédits internationaux n'est utilisé par la Russie pour poursuivre le conflit en Tchétchénie;

demande au gouvernement de la Fédération de Russie

6. de faire tout ce qui est en son pouvoir afin de faire la lumière sur ces actes et de poursuivre les auteurs de ces actes de terrorisme;

7. d'accepter la médiation de l'Union européenne ou de toute autre organisation internationale qui convienne aux deux parties et d'organiser rapidement la visite dans la région du président en exercice de l'OSCE;

8. de renoncer immédiatement à toute nouvelle action contre la population civile tchétchène;

invite l'Union européenne

9. à suspendre l'exécution des volets économiques du programme TACIS si la Russie ne suspend pas ses attaques;

invite le gouvernement belge

10. à convaincre les États membres de l'Union européenne, l'OSCE, les Nations unies et les institutions financières internationales d'envisager de nouvelles mesures si la Russie ne suspend pas immédiatement ses attaques militaires à l'encontre de la population civile et refuse de se présenter à la table de négociations;

11. dringend de nodige humanitaire hulp te sturen naar de burgerslachtoffers in Tsjetsjenië alsook naar degenen die naar de buurlanden zijn gevlucht en de Russische overheid in dat verband te vragen het gebied open te stellen voor de internationale hulporganisaties;

12. te beklemtonen dat België en de Europese Unie in de regio wezenlijke humanitaire hulp kunnen bieden dankzij internationale organisaties zoals het Hoog Comité voor de Vluchtelingen, het Internationaal Comité van het Rode Kruis en andere niet-gouvernementele organisaties die de regio goed kennen;

13. het idee te steunen om een conferentie te organiseren over de stabiliteit in de Kaukasus, die zou dienen als een forum voor het oplossen en voorkomen van conflicten en hierbij alle betrokken partijen uit te nodigen om aan die conferentie deel te nemen;

14. deze resolutie mee te delen aan de lidstaten van de Europese Unie, aan de OVSE, aan de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, aan de Russische Doema en aan de Russische Federale Raad, alsook aan de autoriteiten van Tsjetsjenië, Dagestan en Ingoesjetie.

15 december 1999

Leen LAENENS (Agalev-Ecolo)
Claudine DRION (Agalev-Ecolo)

11. à envoyer d'urgence l'aide humanitaire nécessaire aux victimes civiles de Tchétchénie ainsi qu'aux personnes qui se sont réfugiées dans les républiques voisines et, dans ce contexte, à demander aux autorités russes de garantir l'accès du territoire aux organisations humanitaires internationales;

12. à mettre l'accent sur le fait que la Belgique et l'Union européenne peuvent offrir une aide humanitaire conséquente à la région par l'intermédiaire d'organisations internationales telles que le HCR, le CICR et d'autres organisations non gouvernementales connaissant bien la région;

13. à soutenir l'idée d'organiser une conférence sur la stabilité du Caucase, qui servirait de forum de résolution et de prévention des différends, et invite toutes les parties concernées à participer à cette conférence;

14. à transmettre la présente résolution aux États membres de l'Union européenne, à l'OSCE, au Secrétaire général des Nations unies, à la Douma russe et au Conseil fédéral russe, ainsi qu'aux autorités de Tchétchénie, du Daghestan et d'Ingouchie.

15 décembre 1999.